



ASAP

CE 0082

EN 353-2: 2002
EN 12841: 2006 A

EAC
TPTC019/2011 Patented

Mobile fall arrester for rope
Antichute mobile sur corde

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

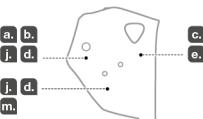
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

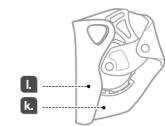
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. CE b. 0082
a. APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vermazz
Z.A.C. Saumaty-Sén - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082



a. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
f.
g.
h.
i.



Warning symbols
Panneaux d'avertissem



PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

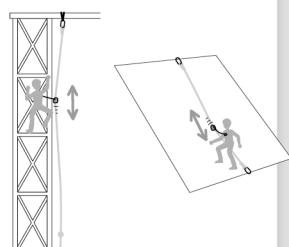


100%

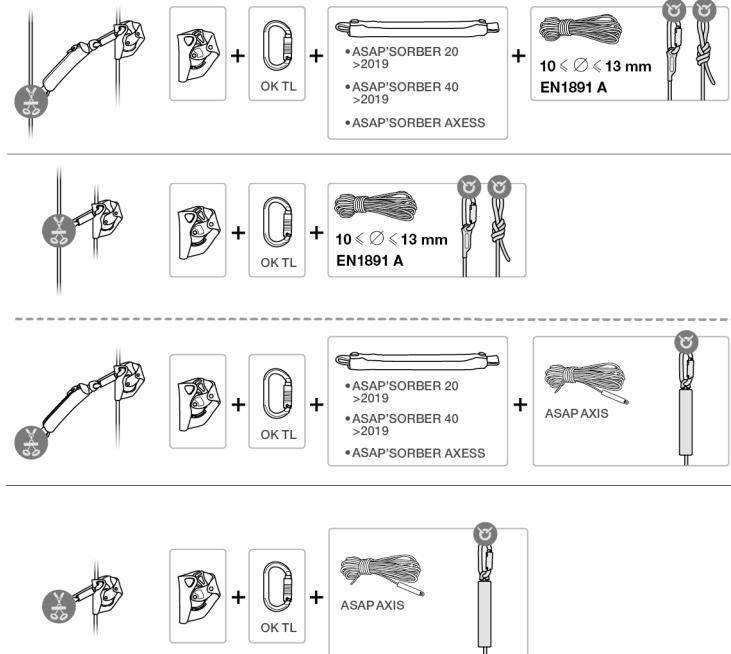
1. Field of application Champ d'application



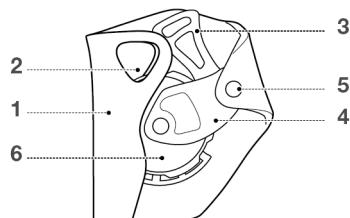
EN 353-2



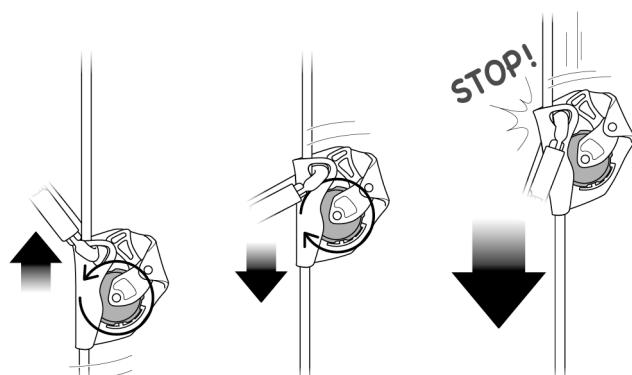
4. Compatibility Compatibilité



2. Nomenclature



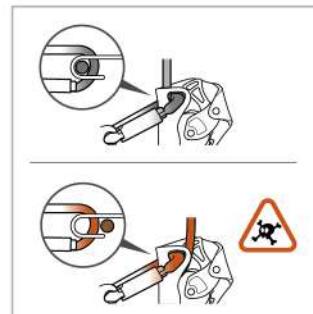
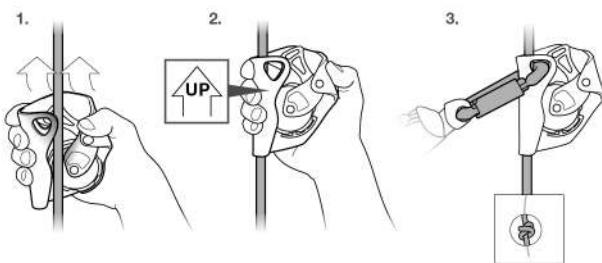
5. Working principle Principe fonctionnement



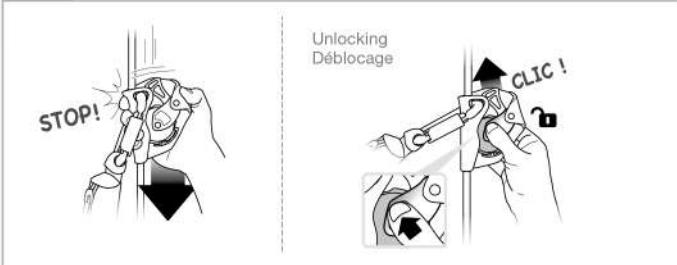
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



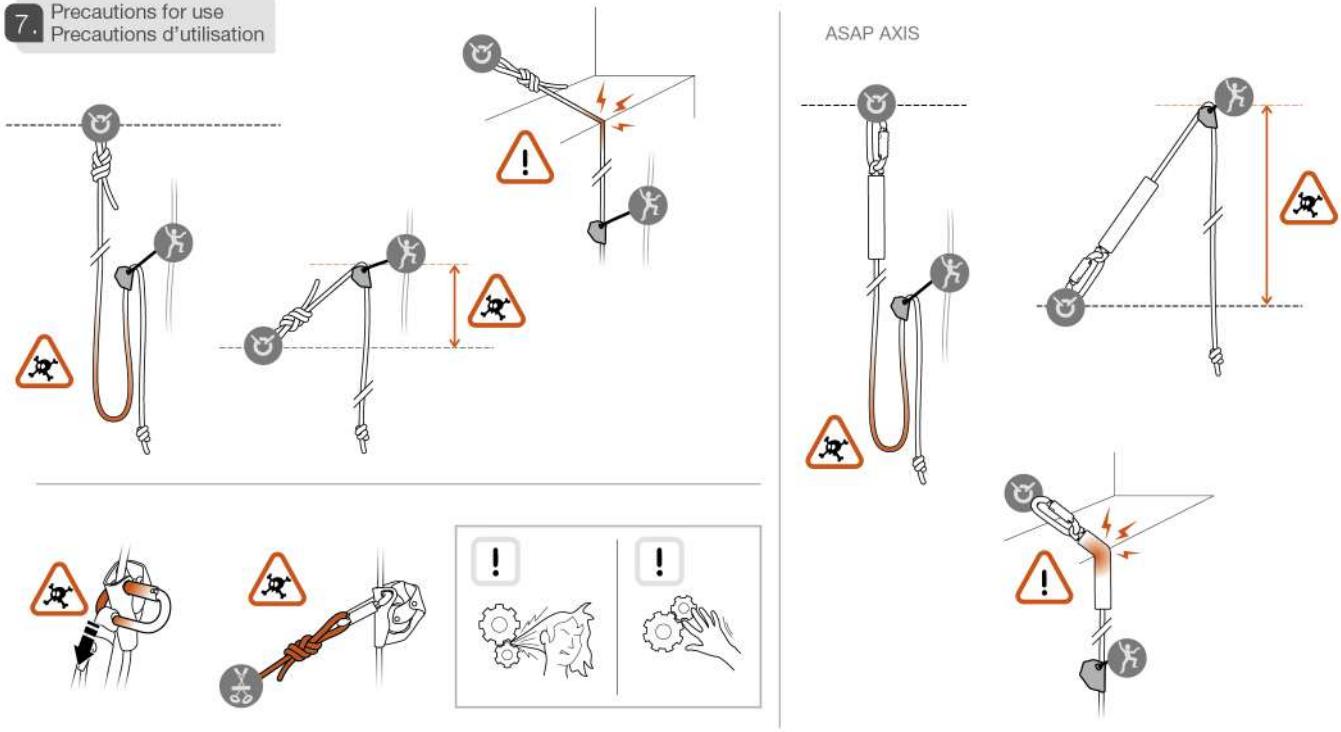
6. Installation and function test Mise en place et test de fonctionnement



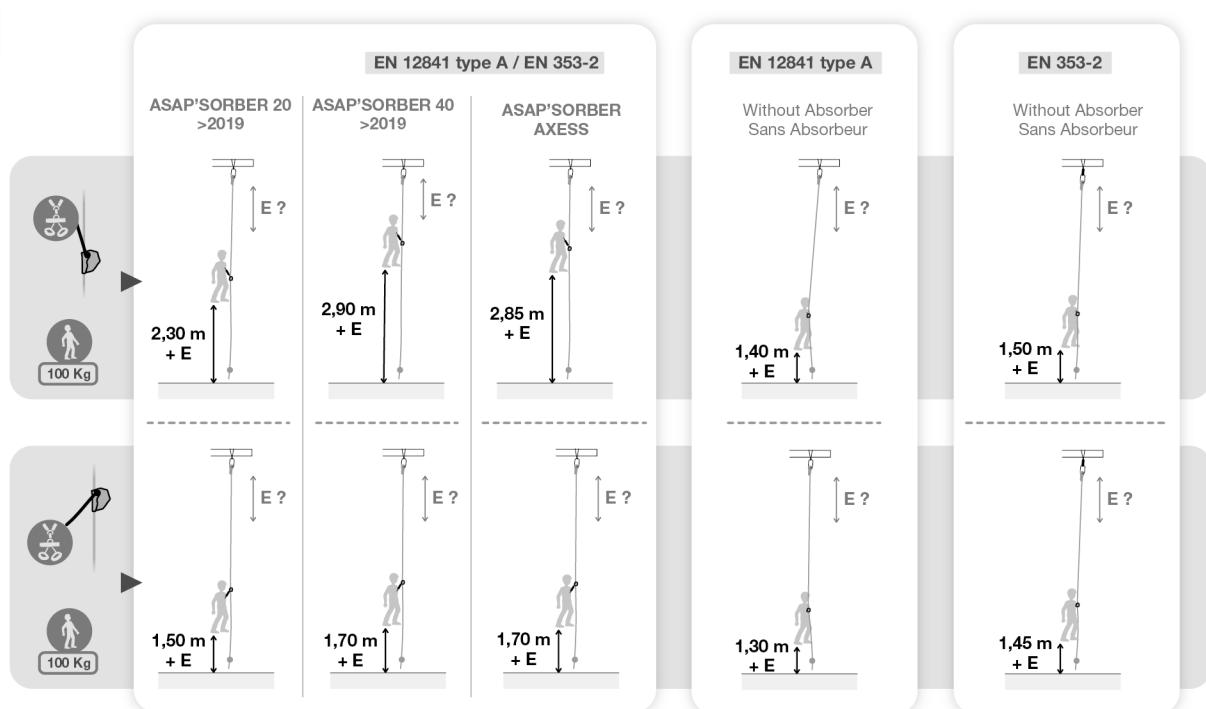
Test



**7. Precautions for use
Precautions d'utilisation**



**8. Clearance
Tirant d'air**



9. Cleaning (text part)
Nettoyage (partie texte)

10. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T° / T° tolérées



+ 50°C / + 122°F
- 20°C / - 4°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport / Stockage - transport



+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F

G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



petzl.com

D

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle möglichen Verwendungen zu beschreiben. Bitte richten Sie sich auf den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personen-Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

ASAP: am Seil mitlaufendes Auffanggerät.

EN 12841 Typ A: Seillennverbindung für das Sicherungsseil. Gerät zur Verwendung von Sicherungssystemen zur Verwendung in Kombination mit einem System für das Aufstieg Typ B oder C. **EN 353-2:** mittlaufendes Auffanggerät mit aufsteigender Führung. Erstes Sicherungsgerät in einem Auffangsystem.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnings kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Befestigungssösen, (3) Sicherheitspferse, (4) Gelenkkamm, (5) Achse des Gelenkkams, (6) Sperrad.

Hauptmaterialien: Aluminiumlegierung Körper, Gelenkkamm, rostfreier Stahl (Sperrad), Sicherheitspferse), Polyester, Polyamid (Seile).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihres Auffanggeräts. Modell: Konstruktionsnummer des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

ASAP: Vergewissern Sie sich, dass Körper, Gelenkkamm, Befestigungssösen und Sicherheitspferse keine Risse, Kratzer, Deformationen, Abrundungs- oder Korrosionserscheinungen aufweisen.

Vergewissern Sie sich, dass sich Gelenkkamm und Sicherheitspferse um die Achse drehen und prüfen Sie, ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass das Sperrad sauber ist und die Zähne nicht abgenutzt sind. Achtung: Bei Fehlen eines oder mehrerer Zahne darf das ASAP nicht mehr benutzt werden.

Bei Verschmutzung der Zähne siehe Abschnitt Reinigung, Wartung. Kontrollieren Sie, ob sich das Sperrad in beide Richtungen drehen lässt, ohne zu schleifen.

Seil: Kontrollieren Sie den Zustand des Seils entsprechend den Angaben des Herstellers. Das Seil muss ausgesondert werden, nachdem es einen Sturz aufgefangen hat, wenn der Kern deformiert zu sein scheint oder wenn der Mantel beschädigt ist oder Flecken aufweist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Achten Sie auf Fremdkörper, die den Druck des Sperrads auf das Seil und seine Drehung behindern können. Schützen Sie beim Arbeiten das ASAP vor Spritzen mit aggressiven Substanzen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem ASAP verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. in Europa Gute nach EN 361).

Gurt:

Befestigen Sie das ASAP an der Auffanggöse Ihres Auffanggurts.

Fallämpfer:

Um die Verbindung zwischen ASAP und Gurt zu verlängern, verwenden Sie ausschließlich die kompatiblen Fallämpfer von Petzl:

- ASAP/SORBER 20 und 40.
- ABSORBICA L57.
- ASAP/SORBER 20 und internationale Ausführung.
- ASAP/SORBER AXESS.

Der Fallämpfer darf nicht verlängert werden (maximal ein Verbindungssegment von max. 12 cm Länge an jedem Ende).

Seil, Anwendung nach EN 12841 Typ A:

Verwenden Sie das ASAP mit halbstatischen Kermantelseilen EN 1891 Typ A von 10 bis 13 mm Durchmesser.

Bei der Zertifizierung nach CE EN 12841 Typ A getestete Seile:

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KMIII 13 mm.
- Beal ANTIPODES 10 mm.
- Beal GRIP 12,5 mm.
- Petzl ASAP/XGS 11 mm.

Seil, Anwendung nach EN 353-2:

Verwenden Sie das ASAP ausschließlich mit dem bei der Zertifizierung nach CE EN 353-2: 2002 getesteten Seil:

- Petzl ASAP/XGS 11 mm.

5. Funktionsprinzip

Bei geringer Geschwindigkeit kann sich das Sperrad ungehindert in eine Richtung drehen. Im Falle einer schnellen Abwärtsbewegung wird die Drehung des Sperrads gestoppt und das Seil wird zwischen Sperrad und Körper blockiert.

6. Installation und Funktionstest

Achtung: Das ASAP ist ein richtungsabhängiges Gerät und blockiert nur in einer Richtung. Lebensgefahr: Installieren Sie das ASAP niemals vertikal herum am Seil.

Machen Sie bei jeder Installation einen Funktionstest.

Entriegelung: Entriegeln Sie nach dem Funktionstest das Sperrad, so dass es sich normal am Seil dreht.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Kontrollieren Sie während der Forbewegung regelmäßig, ob das Seil umgeholt wird durch das ASAP läuft, um sicherzugehen, dass sich kein Schlüsselbild bildet, da sich hierdurch die mögliche Sturzhöhe vergrößern würde.

- L'altezza media dell'utilizzatore.

- Un margine di sicurezza di 1 m.

- L'easticità della corda (E) varia a seconda della situazione e deve essere aggiunta al calcolo del tirante d'aria.

Per maggiori informazioni, consultare i consigli tecnici ASAP sul sito Petzl.com.

I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida.

In un sistema d'arresto caduta, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sulla durata di caduta.

9. Pulizia, manutenzione

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

ASAP: anticaduta mobile su corda.

EN 12841 tipo A:

Dispositivo di regolazione su corda per una linea di sicurezza.

Dispositivo di autoassicurazione per un sistema di accesso su corda, da utilizzare insieme ad un dispositivo di progressione di tipo B o C.

EN 353-2:

anticaduta di tipo guidato per supporto di assicurazione flessibile. Dispositivo di assicurazione principale in un sistema d'arresto caduta.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre

decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo uso.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Fori di collegamento, (3) Fermo di sicurezza, (4) Levetta, (5) Asse della levetta, (6) Rotella bloccante.

Materiali principali: lega di alluminio (corpo, levetta), acciaio inossidabile (rotella, fermo di sicurezza), poliestere, poliammide (corde).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di controllo del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie, numero d'identificazione, data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

ASAP: verificare l'assenza di fessurazioni, segni, deformazioni, usura, corrosione (su corpo, levetta, fori di collegamento, fermo di sicurezza). Verificare l'azionamento della levetta e del fermo di sicurezza intorno alla corda e all'estremità della molla di richiamo. Verificare la pulizia della rotella e l'usura dei denti. Attenzione, se uno o più denti mancano, non utilizzare più questo dispositivo.

Se i denti sono sporchi, consultare il paragrafo Pulizia, manutenzione. Verificare che la rotazione della rotella avvenga senza contraccolpi, con un giro completo nei due sensi.

Corda: verificare lo stato della corda secondo le indicazioni del fabbricante. La corda deve essere scartata se ha urtato una caduta, se l'arma era appena deformata, o se la calza è rovinata o macchiata.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione ai corpi estranei che possono ostacolare l'appoggio della rotella bloccante sulla corda e la sua rotazione. Proteggere l'ASAP dalle piogge durante il lavoro.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'ASAP devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (esempio imbracature EN 361 in Europa...).

Connettore:

Utilizzare l'ASAP esclusivamente con il connettore OK TRIACT-LOCK.

Imbracatura:

Collegare l'ASAP al punto di attacco anticaduta dell'imbracatura.

Assorbitore d'energia:

Per allungare il collegamento tra l'ASAP e l'imbracatura, utilizzare esclusivamente gli assorbitori di energia Petzl compatibili:

- ASAP/SORBER 20 e 40.

- ABSORBICA L57.

- ASAP/SORBER 20 e 40 versione internazionale.

- ASAP/SORBER AXESS.

L'assorbitore di energia non deve essere prolungato (massimo un connettore (lunghezza mass 12 cm) ad ogni estremità).

Corda, utilizzo EN 12841 tipo A:

Utilizzare l'ASAP con corde semistatiche (anima + calza) EN 1891 tipo A da 10 a 13 mm di diametro.

Corde testate al momento della certificazione CE EN 12841 tipo A:

- Petzl CLUB 10 mm.

- Petzl KMIII 13 mm.

- Beal ANTIPODES 10 mm.

- Beal GRIP 12,5 mm.

- Petzl ASAP/XGS 11 mm.

Corda, utilizzo EN 353-2:

Utilizzare l'ASAP esclusivamente con le corde testate al momento della certificazione CE EN 353-2: 2002:

- Petzl ASAP/XGS 11 mm.

5. Principio di funzionamento

A velocità moderata, la ruota bloccante gira liberamente nei due sensi. In caso di movimento rapido verso il basso, la rotazione della rotella bloccante si ferma, la corda viene bloccata stringendola tra la rotella e il corpo.

6. Installazione e test di funzionamento

Attenzione, l'ASAP è direzionale, blocca in un solo senso. Pericolo di morte se l'ASAP è posizionato alla rovescia sulla corda.

Effettuare un test di funzionamento ad ogni utilizzo.

Sbloccaggio: dopo il test di funzionamento, sbloccare la rotella per uno scorrimento normale sulla corda.

7. Precauzioni d'uso

Controllare regolarmente il corretto scorrimento della corda nell'ASAP, durante la progressione, per assicurarsi che non si creino laschi di corda che potrebbero aumentare l'altezza potenziale della caduta. Un sovraccarico dinamico può danneggiare la corda. Se la corda dell'ASAP è sotto carico, l'utilizzatore deve munirsi di un altro supporto di sicurezza.

ASAP/AXIS:

Utilizzare la terminazione, manifatturata con l'assorbitore di energia integrato, collegata all'ancoraggio.

In caso di caduta o carico improvviso sul sistema, verificare che l'assorbitore di energia sia intatto, non attivato.

8. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non ostacoli in caso di caduta.

Il tirante d'aria prende in considerazione:

- L'altezza della caduta.

- La distanza di arresto dell'ASAP.

- La lunghezza dell'assorbitore di energia dopo lacerazione.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

ASAP: モバイルフォールアレスター

EN 12841 type A: パックアップ用ロープで使用するモバイルフォールアレスターです。ロープアクセシスシステムにおけるパックアップ器具で、タイプBの登高器やタイプCの下降器と合わせて使用します。

EN 353-2: フレキシブルアンカーラインを含むモバイルフォールアレスターです。フォールアレストシステムにおいて使用する確保器具です。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知してて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1)フレーム、(2)アタッチメントホール、(3)セーフティキャッチ、(4)アーム、(5)アームの軸、(6)ジャミングローラー
主な素材: アルミニウム合金(フレーム、アーム)、ステンレススチール(ジャミングローラー、セーフティキャッチ)、ポリエチレン、ナイロン(ロープ)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ASAP: フレーム、アーム、アタッチメントホール、セーフティキャッチに亀裂、傷、変形、摩耗、腐食がないことを確認してください。

アームとセーフティキャッチが軸を中心にして動くこと、およびスプリングが正しく機能することを確認してください。ジャミングローラーが汚れていないこと、および歯がすり減っていないことを確認してください。

警告: 歯が1つでも欠けている場合は、ASAP を使用しないでください。

歯が汚れている場合は、メンテナンスとクリーニングの項を確認してください。ジャミングローラーを両方向に1回転させ、スムーズに回転することを確認してください。

ロープ: 製造元の取扱説明に従ってロープの状態を確認してください。一度墜落を止めたロープは使用しないでください。またロープの芯が損傷している、あるいは外皮に損傷やしみがあるロープは使用しないでください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は、連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

異物により、ジャミングローラーとロープの接触やジャミングローラーの回転が妨げられないように注意してください。作業中は、ASAP を液体の飛散から保護してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ASAP と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 361 等)。

コネクター:

ASAP には、必ずコネクター OK TRIACT-LOCK を使用してください。

ハーネス:

ASAP は、ハーネスのフォールアレストアタッチメントポイントに連結してください。

エネルギーアブソーバー:

ASAP とハーネスの連結部分を長くする場合は、必ず併用可能なペツル製エネルギーアブソーバーを使用してください:

- ASAP'SORBER 20 および 40
- ABSORBICA L57
- ASAP'SORBER 20 および 40 (国際規格適合バージョン)
- ASAP'SORBER AXESS

エネルギーアブソーバーを延長して使用しないでください(両端にコネクター1個(最大 12 cm)を付けた長さが許容限度です)。

ロープ (EN 12841 Type A 適合の使用):

ASAP には、EN 1891 Type A に適合した直径 10~13 mm のセミスタティックロープを使用してください。

EN 12841 タイプ A の認証試験で使用されたロープ:

- ペツル製 CLUB 10 mm
- トイフルベルガーマン KIMIII 13 mm
- Beal ANTIPODES 10 mm
- Beal GRIP 12.5 mm
- Petzl ASAP'AXIS 11 mm

ロープ (EN 353-2 適合の使用):

ASAP には、EN 353-2:2002 の認証試験で使用された以下のロープのみを使用してください:

- Petzl ASAP'AXIS 11 mm

5.機能の原理

適度な速度の場合、ジャミングローラーは両方向に回転します。速い速度で下方向に動くと、ジャミングローラーの回転が止まります。ロープをジャミングローラーとフレームの間に挟んでロックします。

6.セット方法と機能確認

警告: ASAP には使用できる方向があり、1 方向の動きに対してのみロックします。ASAP を上下逆向きにセットすると死につながる危険があります。

毎回セットする度に機能確認を行ってください。
ロックの解除: 機能確認を行った後はロックを解除し、ロープ上で移動する元の状態に戻してください。

7.使用上の注意

移動中は、ロープが ASAP の中をスムーズにスライドしていることを常に確認し、ロープにたまるができないように注意してください。たまるができると潜在的な墜落距離が長くなる可能性があります。

動的に過度な荷重がかかると、ロープが損傷する可能性があります。ASAP のセットされたロープに荷重がかかっている場合、ユーザーは別のバックアップ用ロープを用意する必要があります。

ASAP AXIS:

エネルギーアブソーバー付ロープの縫製処理済み末端をアンカーに連結して使用してください。

墜落した場合やシステムに急な荷重がかかる場合は、エネルギーアブソーバーに異常がなく、また伸長していないことを確認してください。

8.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことと言います。

クリアランスの計算には以下の要素が含まれます:

- 墜落の距離

- ASAP がロックするまでの距離

- エネルギーアブソーバーの伸長

- ユーザーの身長

- 安全マージン: 1 m

- ロープの伸び: (E) は、状況によって変わります。これもクリアランスの計算に含めなければなりません。

詳細については Petzl.com で ASAP の技術情報をご参照ください。

ここでは、理論上の計算とおもりを使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。

フォールアレストシステムでは、墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮に入れてください。

9.メンテナンス、クリーニング

クリアランスとは、ユーザーの内部に液体が入らないようにしてください。

ジャミングローラーの歯を洗浄する際に、溶剤を使用することはお勧めしません。溶剤を使用する場合は、ブラシを使い、内部に溶剤が入らないように注意してください。

10.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にのみやかに対応できるよう、レスキュー・プランとそれに必要な装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 多数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、他の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 警告: 危険。製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下がれると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に翻訳されていないければなりません。

- 製品に記されたマーキングが読めなくなるないように注意してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温での使用や保管、化学会社品との接觸等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止め、あるいは非常に大きな荷重がかかる

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング/消毒 - E.乾燥 - F.保管/持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理 (パートの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や腐、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関のID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリックスコード - d.ロープの適合性 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.最大使用荷重

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 사용은 주가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 문의점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

ASAP: 이동식 추락 제동 장치.

EN 12841 A 유형: 안전 로프를 위한 로프 조절 장비, 로프 액세스 시스템을 위한 백업 장비로 B 또는 C 유형의 진행 장비와 함께 사용.
EN 353-2: 유연한 안전 라인을 포함한 이동식 추락 장비, 추락 제동 시스템의 기초 확보 장비
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 프레임, (2) 연결 구멍, (3) 안전 장치, (4) 팔, (5) 팔 축, (6) 잠금 바퀴,
주요 재질: 알루미늄 합금 (프레임, 팔),
스테인리스 스틸 (잠금 바퀴, 안전 장치),
폴리에스테르, 나일론 (로프).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 폐들은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 그). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 감사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

4. 배반 사용 전

ASAP: 프레임, 연결 구멍, 팔, 안전 장치에 금이 간 곳이나, 변형, 마모, 부식이 있는지 확인한다.

팔과 안전 장치가 축을 중심으로 회전하고, 스프링이 제대로 작동 회복 되는지 확인한다. 잠금 바퀴가 깨끗하고, 톱니의 마모는 없는지 확인한다. 경고: 한 개 이상의 톱니가 유실된 경우, ASAP의 사용을 중단한다.

톱니가 더러워졌을 경우 보수와 세척, 부분을 참조한다. 잠금 바퀴가 양쪽으로 완벽하게 돌아가는지 그리고 부드럽게 회전하는지 확인한다.

로프: 제조업체의 지침에 따라 로프의 상태를 확인한다. 추락을 경험하거나, 속임에 변형이 생기거나, 표피가 손상 및 오염된 경우 로프를 반드시 폐기한다.

5. 제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 잠금 바퀴가 로프에 놀리거나 돌아가는 것을 방지하기 위하여 이물질이 있는지 확인해야 한다. 작업 중 튜기는 것으로부터 ASAP을 보호한다.

6. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). ASAP과 사용되는 장비는 국내의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예. 유럽 EN 361 안전벨트).

연결장비:

ASAP은 오직 OK TRACT-LOCK 과 함께 사용한다. **안전벨트:**

안전벨트의 추락 제동 연결 지점에 ASAP을 연결한다.

충격 흡수 장비:

ASAP과 안전벨트 간의 연결을 확장하려면 호환 가능한 Petzl 의 충격 흡수 장비만을 사용한다:

- ASAP · SORBET 20 및 40.

- ABSORBITA L57.

- ASAP · SORBET 20 및 40 (국제 버전).

- ASAP · SORBET AXESS.

충격 흡수 장비를 확장하지 않는다 (각각의 끝에 최대 1개의 카라비너 (최대 12cm 길이)).

로프, EN 12841 A 유형 사용:

ASAP을 10-13 mm EN 1891 A 유형 로우 스트레이 케블란트로 로프와 함께 사용한다. 로프는 CE EN 12841 A 유형 인증 중 테스트 원료다.

- Petzl CLUB 10 mm,
- Teufelberger KM11 13 mm,
- Beal ANTIPODES 10 mm,
- Beal GRIP 12.5 mm,
- Petzl ASAP 'AXIS 11 mm.

로프, EN 353-2 사용:

ASAP을 오로지 CE EN 353-2:2002 인증 중 테스트 된 로프와 함께 사용한다:

- Petzl ASAP 'AXIS 11 mm.

5. 작동 원리

잠금 바퀴는 원만한 속도로 양쪽 방향으로 자유롭게 회전한다. 빠른 속도의 하향 이동은, 잠금 바퀴의 회전을 중단하고 로프가 바퀴와 프레임 사이에서 조여지면서 잠기게 된다.

6. 설치 및 성능 테스트

경고: ASAP 장비는 방향성 장비이며 한 쪽 방향으로만 삼킨다. ASAP이 로프상에서 거꾸로 위치하면 사용자의 위험성이 있다.

매번 설치 시, 성능 테스트를 수행한다.

잠금 해제: 성능 테스트 이후, 로프상에서 정상적인 이동이 가능하도록 바퀴의 잠금을 해제한다.

7. 사용 시 주의사항

진행 도중에, 로프가 느슨해져 잠재적인 추락 거리를 증가시킬 수 있는 상황을 방지하기 위하여, 로프가 ASAP에서 적절하게 움직이는지 정기적으로 확인한다.

동적 초기 하중은 로프를 손상시킬 수 있다. 만일 ASAP의 로프에 하중이 실리면, 사용자는 반드시 또 다른 백업 시스템을 장착해야 한다.

ASAP ' AXIS :

앵커에 연결된 충격 흡수 장치가 통합되어 제조원 끝 단을 사용한다.

추락 또는 시스템에 갑작스런 하중이 실리는 경우, 충격 흡수장비에 손상이 없고 활성화되지 않았는지 확인한다.

8. 이격 거리

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위해 필요한 사용자 아래의 최소한의 거리이다.

이격 거리에는 다음의 내용이 고려된다.

- 추락 거리

- ASAP의 정지 거리

- 충격 흡수 장비의 인열 길이

- 사용자의 평균 신장.

- 안전을 위한 여유 공간 1 m.

- 로프의 탄성을 (E) 상황에 따라 달라지며 이격거리 계산에 포함시켜야만 한다.

더 자세한 정보는 Petzl.com의 ASAP 기술적 조언 편지를 확인한다.

제사원 같은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다.

추락 방지 장치를 설치하는 경우, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 연결장비의 길이를 고려한다.

9. 세척 및 보관

잠금 바퀴 시스템 양쪽으로 어떤 액체도

들어가지 않도록 주의한다.

잠금 바퀴 세척시, 일반적으로 용제 사용은 권장되지는 않으나 브러쉬를 사용하여 용제가 장비 양쪽으로 들어가지 않도록 주의를 기울여 사용할 수 있다.

10. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요구에 부합한다. EU 표준

적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격 거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지원하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 도서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 운동 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁/살균 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 신화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 옮기거나 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 풍도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 능력을 저해하는 상황. 4. 장비 비호환성.

주적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 주적 가능성: 데이터 매트릭스 d. 로프 호환성 - e. 일련 번호 - f. 세로 번호 - g. 세로월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 번호 - m. 정상적인 최대 하중

